人壽保險 | 人壽保障

Venus II

傳愛儲蓄計劃

Sun Life
永明金融

傳愛儲蓄計劃 II 是分紅保險計劃，
專門為您提供長遠財富增值潛力。

累積財富實現夢想
以豐厚財富惠澤多代

您對未來的期望與夢想，無疑可以由摯愛家人延續。可是前路充滿未知數，您的計劃有可能被打亂，令您措手不及。因此，一個明智的規劃方案可助您累積財富實現夢想，亦助您將豐厚財富代代相傳。

Sun Life 永明是您人生旅途上的可靠夥伴，助您實現人生夢想。**傳愛儲蓄計劃 II** 不但為您累積長遠財富，亦靈活助您應付挑戰、克服人生難關，或者為您和您的後代開拓更多機遇。

主要特點：

- **穩定長遠累積財富**
- **財富代代相傳**
- 設有**提取選項**
  以配合您的財務需要
- **彈性身故保障支付選項**
  幫助摯親渡過難關
- **兌現給後代的承諾**
- **簡易投保**

傳愛儲蓄計劃 II 如何為您帶來豐盛人生？

傳愛儲蓄計劃 II 是一份分紅保險計劃，投保簡易，您只需於保單開始時繳付整付保費，就能為您提供長遠財富增值潛力。計劃適合追求長遠財富增值的人士，不但可享長遠儲蓄計劃帶來的穩定，同時亦可享有提取累積歸原紅利現金價值的靈活性，更可安排將財富傳承給下一代。

穩定長遠累積財富

為了助您穩定長遠累積財富，計劃設有保證現金價值、非保證歸原紅利和非保證終期紅利，讓您享受豐厚財富帶來的持久回報。

- **保證現金價值**
  計劃提供保證現金價值，並於保單內持續增長，直到受保人（如您所選的保障為個人人壽）或較年輕的受保人（如您所選的保障為聯合人壽）120 歲或保單簽發日 120 年後為止，以較先者為準；並於保單退保或期滿時發放。

- **歸原紅利 [1]**
  自第 8 個保單周年日起，歸原紅利（如有）每年公布最少 1 次。歸原紅利的面值一經公布即為保證，並於保單內累積。您的財富將隨著您的紅利而提升。如指定受保人 [2] 不幸身故，計劃將發放累積歸原紅利的公布面值，而累積歸原紅利的公布現金價值將在您提取累積歸原紅利時 [3]、保單退保或保單期滿時發放。

- **一次性的終期紅利 [1]**
  一次性的終期紅利將於保單完結時（當退保、保單期滿或指定受保人身故）才存入您的保單。我們會於第 3 個保單周年日起每年公布最少 1 次終期紅利，每次公布均會調整並根據 Sun Life 永明當時釐定的規則而有所增加或減少。

註：

[1] 歸原紅利和終期紅利的價值為非保證並由香港永明金融有限公司（「Sun Life 永明」）不時釐定的規則所指定。歸原紅利和終期紅利或根據數個經驗因素的表現而改變，其中投資回報通常被視為主要決定因素。其他因素包括但不限於索償經驗、保單開支、稅項和保單主權人的終止保單經驗。歸原紅利的現金價值和其面值未必相等，而終期紅利的現金價值相等於其面值。有關紅利的詳情，請參閱重要資料下的紅利理念部分和 Sun Life 永明網頁（www.sunlife.com.hk）。

[2] 指定受保人指在其身故後我們會作出身故保障賠償的受保人。如您所選的保障範圍為個人人壽，指定受保人即受保人。如您所選的保障範圍為聯合人壽，指定受保人即最後一位在生受保人。

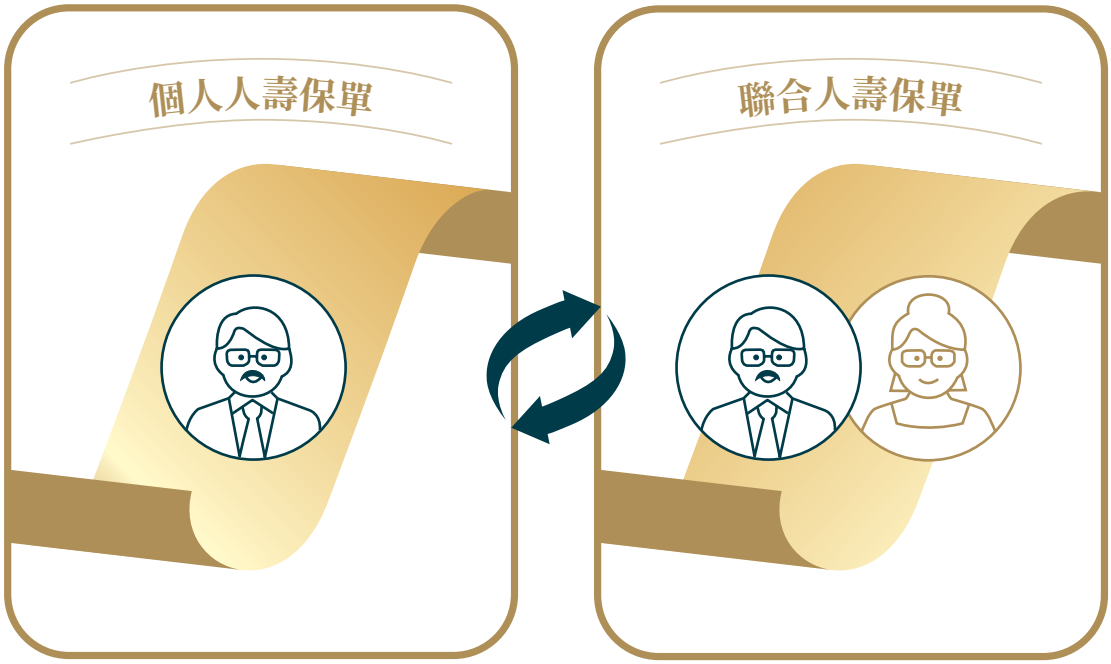
[3] 現金提取款項的上下限額受屆時行政規則所約束。累積歸原紅利的現金價值並非保證，Sun Life 永明可全權酌情不時檢討和調整累積歸原紅利的現金價值。

財富代代相傳

傳愛儲蓄計劃 II 是靈活的保障方案，助您輕鬆規劃財產。於申請保單時，您可選擇在保單下保障 1 位(「個人人壽」)或共同保障 2 位(「聯合人壽」)0 至 80 歲的受保人[4]。您可根據您的需要，選擇行使更改保障範圍選項[5]，從聯合人壽更改為個人人壽和從個人人壽更改為聯合人壽。您亦可在有需要時行使更換受保人選項[5]，根據需要更換受保人。無論您是打算將財產留給下一代，還是讓後代享受您所建立的豐碩成果，均由您選擇。

此計劃在聯合人壽下有 2 位受保人，即使其中 1 名受保人突然身故，您的保單仍可繼續生效。有別於其他收費高昂的遺產規劃工具，我們不會就有關改變的申請收取任何額外費用。您可根據個人需要，輕鬆簡易將財富代代相傳。

更改保障範圍選項：



註：

[4] 當更換受保人時，所有新受保人必須與屆時保單主權人有可保利益關係。更換受保人受屆時的行政規則、核保規則和其他條件所限，並需由 Sun Life 永明核准。

[5] 更改保障範圍選項和更換受保人選項須符合保單條款的規定條件。 有關詳情，請參閱保單條款樣本。

設有提取選項　配合您的財務需要

長遠累積財富一般而言可為您帶來財富增長，將財富傳承下一代。然而，我們深明當您踏入各個人生階段，或會有不同需求。為了讓您享有足夠的財務彈性，**傳愛儲蓄計劃 II** 提供提取選項，您可選擇提取累積歸原紅利（如有）的全部或部分現金價值[3]，配合您生活所需。

如您選擇提取累積歸原紅利的現金價值，累積歸原紅利和保單的長遠價值亦會相應減少。

彈性身故保障支付選項　幫助摯親渡過難關

如指定受保人不幸身故，受益人將獲發放身故保障。為幫助您的家人渡過難關並增添彈性，**傳愛儲蓄計劃 II** 提供 3 個身故保障支付選項，包括一筆過發放全額身故保障、以分期形式發放全額身故保障或以分期形式發放部分身故保障[6]。

兌現給後代的承諾

若您準備為 18 歲以下的摯愛投保，您可以行使指定後補保單主權人選項，保證您的財富代代傳承[7]。

透過指定後補保單主權人，您可以確保保單在最壞情況下也能持續。即使保單主權人於受保人 18 歲前突然身故，保單會轉移至後補保單主權人，確保您的保單得到可靠的照顧，而同時兌現您的財富承諾。

簡易投保

投保**傳愛儲蓄計劃 II** 十分簡單，助您及早累積財富和規劃財產。毋須驗身或回答任何醫療問題[8]，讓您輕鬆展開累積財富的旅程，儘快實現您的夢想。

註：

[6] 於行使身故保障支付選項時須符合最低身故保障金額和屆時的行政規則，並由 Sun Life 永明不時釐定。

[7] 指定後補保單主權人選項受保單條款的規定條件、屆時的行政規則、核保規則和其他條件所限，並須由 Sun Life 永明核准。

[8] 如每位受保人於傳愛儲蓄計劃 II 的名義金額連同指定儲蓄產品的名義金額和／或保證儲蓄金額的總額多於美元 2,000,000，需要進行簡易核保。申請程序受屆時的行政規則所約束，並由 Sun Life 永明不時釐定。

傳愛儲蓄計劃 II

參考例子

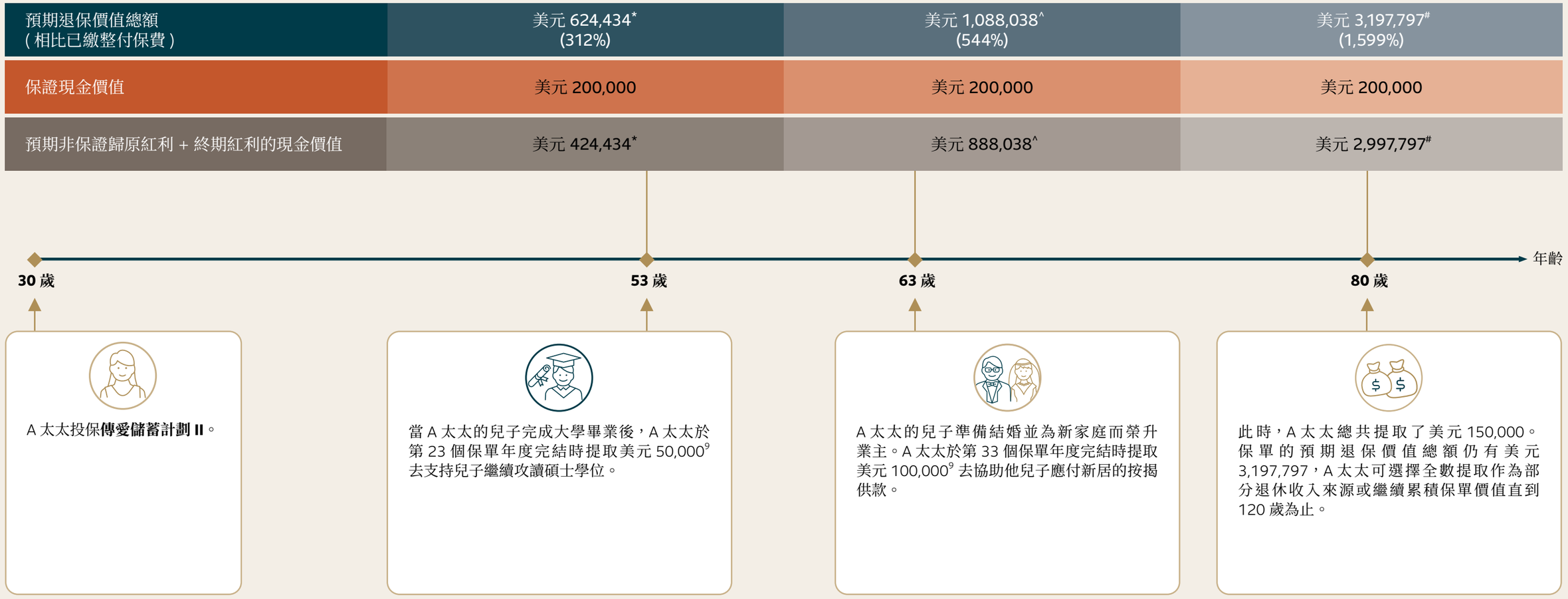
例子 1：關愛家人

A 先生和 A 太太為新婚夫婦，他們正準備迎接小兒子的來臨。作為父母，他們明白前路充滿未知數，因此希望為初生寶寶的未來而及早準備。因此，A 太太以美元 200,000 一筆過投保**傳愛儲蓄計劃 II**，以累積財富配合不同人生階段所需。

A 太太
30 歲

名義金額：
美元 200,000

已繳整付保費：
美元 200,000



註：

* 未提取任何款項前的價值。

^ 假設於第 23 個保單年度完結時成功提取美元 50,000。

假設於第 23 個保單年度完結時成功提取美元 50,000 和於第 33 個保單年度完結時成功提取美元 100,000。

[9] 此金額是提取累積歸原紅利的現金價值，並無構成部分退保。任何累積歸原紅利現金價值的提取不會影響保證現金價值，但將會減少累積歸原紅利的面值與現金價值，並將降低保單的長遠價值。

上述例子只供說明用途。於例子內所顯示的數值均調整至最接近的整數。上述例子中的預期回報總額為非保證並根據 Sun Life 永明現時假設投資回報而計算。實際可支付的累積歸原紅利的現金價值和面值和終期紅利的現金價值和面值可能較以上的預期金額為高或低。在某些情況下，這些紅利的實際金額可能為零。歸原紅利和終期紅利會根據數個經驗因素的表現而改變，其中投資回報通常被視為主要決定因素。其他因素包括但不限於索償經驗、保單開支、稅項和保單主權人的終止保單經驗。詳情請參閱重要資料下的紅利理念部分。

傳愛儲蓄計劃 II

例子 2：將財富傳承後代

B 先生在 10 年前自己創業，如今公司業務已上軌道，他希望讓日後的子孫生活更有彈性，助子孫實現個人夢想。**傳愛儲蓄計劃 II** 提供穩定長遠財富累積，計劃的更改保障範圍選項和更換受保人選項讓他靈活規劃財產。

B 先生
40 歲

名義金額：
美元 1,000,000

已繳整付保費：
美元 1,000,000

預期退保價值總額（相比已繳整付保費）	美元 1,918,398 (192%)	美元 6,562,816 (656%)	美元 17,444,008 (1,744%)	美元 130,855,537 (13,086%)	美元 3,209,669,163 (320,967%)
保證現金價值	美元 880,000	美元 1,000,000	美元 1,000,000	美元 1,000,000	美元 1,000,000
預期非保證歸原紅利 + 終期紅利的現金價值	美元 1,038,398	美元 5,562,816	美元 16,444,008	美元 129,855,537	美元 3,208,669,163

1 年 — **15 年** — **35 年** — **50 年** — **80 年** — **120 年** → 保單年度

1 年

B 先生投保 **傳愛儲蓄計劃 II**。

第一代

保單主權人

B 先生
40 歲

受保人

B 先生
40 歲

15 年

B 先生行使更改保障範圍選項[10]，增加他的女兒為其中 1 位受保人。

第二代

受保人

B 先生
55 歲

+

B 先生的女兒
15 歲

35 年

B 先生年紀漸大，將保單轉給他的女兒，傳承財產。

保單主權人

B 先生的女兒
35 歲

50 年

B 先生年事已高，B 先生的女兒行使更換受保人選項[10]將其中 1 位受保人更換為其兒子。

第三代

受保人

B 先生的女兒
50 歲

+

B 先生的孫兒
15 歲

80 年

B 先生的女兒將保單轉給其兒子[10]，保單價值繼續累積。

保單主權人

B 先生的孫兒
45 歲

120 年

保單期滿。

B 先生的孫兒可根據需要行使更改保障範圍選項或更換受保人選項[10]，直到保單簽發日 120 年後為止。

註：

[10] 任何更改保障範圍選項、更換受保人選項或更換保單主權人的要求受保單條款的規定條件、屆時的行政規則、核保規則和其他條件所限，並須由 Sun Life 永明核准。

上述例子只供說明用途。於例子內所顯示的數值均調整至最接近的整數。上述例子假設沒有提取任何款項。上述例子中的預期回報總額為非保證並根據 Sun Life 永明現時假設投資回報而計算。實際可支付的累積歸原紅利的現金價值和面值和終期紅利的現金價值和面值可能較以上的預期金額為高或低。在某些情況下，這些紅利的實際金額可能為零。歸原紅利和終期紅利會根據數個經驗因素之表現而改變，其中投資回報通常被視為主要決定因素。其他因素包括但不限於索償經驗、保單開支、稅項和保單主權人的終止保單經驗。詳情請參閱重要資料下的紅利理念部分。

主要產品資料

計劃	傳愛儲蓄計劃 II
最低名義金額	美元 125,000
投保年齡	0-80 歲
保障年期	以較早者為準： • 至屆時受保人（個人人壽）或屆時較年輕的受保人（聯合人壽）120 歲；或 • 自保單簽發日起計 120 年
保費繳付模式	整付保費
保單貨幣	美元
期滿利益／退保價值	保證現金價值 ⊕ 任何累積歸原紅利的現金價值 ⊕ 任何終期紅利的現金價值 ⊕ 任何存放在 Sun Life 永明的其他金額 ⊖ 任何貸款和利息
身故保障	以較高者為準： 到期和已繳保費總額　　或　　指定受保人身故當日的保證現金價值 ⊕ 任何累積歸原紅利的面值 ⊕ 任何終期紅利的面值 ⊕ 任何存放在 Sun Life 永明的其他金額 ⊖ 任何貸款和利息

重要資料

紅利理念：

人壽保險涉及把風險由個人轉移到壽險公司，和集中大量保單組別的風險。分紅保險的部分風險會由保單持有人承擔或由保單持有人和壽險公司共同承擔。保單持有人可能獲分配歸原／終期／特別紅利形式的保單持有人紅利作為回報。這些紅利並不保證，金額可按年改變。

一般而言，這些保單的紅利反映其所屬保單組別一直以來的經驗。紅利基本上根據數個因素的表現而改變，其中投資回報*（包含資產拖欠和投資成本所帶來的影響）通常被視為紅利表現的主要決定因素。其他因素^包括（但不限於）索償經驗、稅項、開支和保單持有人續保率。

較預期好和較預期差的經驗會隨時間攤分，從而為保單持有人提供較穩定的紅利派發。如產品具備終期／特別紅利，透過調整終期／特別紅利率轉介的經驗一般會在較短時間內攤分。

紅利分配程序旨在確保各保單組別之間和在不同時間簽發的保單之間在可行的範圍內保持公平合理分配。在每次向保單持有人公布歸原紅利或派發終期／特別紅利時，股東也會獲得當中部分分配。

香港永明金融有限公司董事會每年最少決定一次將公布或發放給分紅保單的保單持有人的紅利金額。此決定是根據香港永明金融有限公司委任精算師按照認可的精算原則和常法所提出的建議而落實。分紅保單業務的管理同時受香港永明金融有限公司的內部政策監管，並受內部Par Governance Committee的建議所約束。

* *投資回報包括相關資產組合的投資收入和資產值變動。投資回報表現受利息收入和其他市場風險因素影響，包括但不限於利率或信貸息差變動、信貸事件、非固定收入資產的價格變動，以及外匯貨幣變動。有關與相關資產組合相連的投資政策、目標和策略的詳情，請參閱投資理念。*

^ *索償經驗代表實際死亡率和發病率的經驗。續保率包括保單失效／期滿和部分退保經驗；以及對投資構成的相應的影響。開支因素只包括營運開支，並會根據香港永明金融有限公司在可見未來的預期所需開支水平從分紅基金中收取。若可見未來的預期所需開支水平有所調整，保單持有人會分擔／分享該調整所產生的影響。每一個年度中任何實際開支與預期所需開支水平的差距將由股東承擔。*

有關紅利履行比率的資料，請參閱香港永明金融有限公司網頁（www.sunlife.com.hk/dividendhistory_chi）。

投資理念（政策、目標和策略）：

本產品的投資策略乃為保單持有人爭取最優化的長遠回報和將風險維持在適當水平；並在履行保證利益的同時，儘可能地按照演示提供合理的非保證利益為主要目標。

此投資策略的資產組合包括多項固定收入資產如國家債券、企業債券和企業貸款；以及非固定收入資產，如類股票的投資及可能包括上市股票、私募股權等。信用資產組合主要集中在投資級別的固定收入工具。如果信用評級在意料之外有所下降，組合內或有少量投資級別以下的固定收入資產。但投資級別以下的資產規模將不會超過信用和投資政策的風險管理限額。

我們採取積極管理的投資策略來管理基金對於保單持有人的風險狀況，以應對不斷變化的市場狀況和機會。在任何時候，如果基金對於保單持有人的風險狀況有所增加，則可能會減少非固定收入資產規模以降低基金的風險，反之亦然。

本產品現時的長期目標資產組合如下：

資產類別	目標資產組合
固定收入資產	30%-90%
非固定收入資產	10%-70%

我們採取全球化投資策略，以享多元地區組合的優勢，而大部分資產投資在美國和亞太區。分散投資在不同資產類別有助維持更穩定的長期投資回報。實際資產組合百分比與地區組合將根據市場情況、分散投資需要與經濟前景而有所變化。

我們可能會將相近的長線保險產品（投資相連保險計劃和退休金計劃除外）的投資回報匯聚起來，以爭取最優的投資表現，而有關回報將按照每個產品的目標資產組合分配。

若固定收入資產的貨幣與相關保單貨幣不同，我們通常使用適當的對沖工具（如有）來盡量減低外匯貨幣波動帶來的影響。而非固定收入資產具有較大的投資靈活性來投資於與相關保單貨幣不同的資產，從而分散風險和分散投資於不同市場。衍生工具也可用在對沖市場風險，但不預期使風險水平超越既定的風險承受能力。

以上投資策略可能有所更改，惟任何改動必須先通過內部嚴謹的審批過程。如有任何重要更改，我們將會通知保單持有人。

主要產品風險

1. 請注意，如您提早終止此保單，您所獲得的金額可能顯著少於您在保單下已繳付的整付保費。
2. 任何涉及保單貨幣與其他貨幣互相兌換的交易將承受外匯風險，例如保單貨幣的匯率變動。
3. 此基本計劃的部分投資可能分配予非固定收入資產。而非固定收入資產的回報一般較固定收入資產波幅大，您應細閱本推銷刊物披露的此基本計劃的長期目標資產組合，此組合將影響此基本計劃的紅利。此基本計劃的儲蓄部分涉及風險，可能會招致虧損。
4. 由於通脹有機會導致未來的生活費用增加，即使我們履行合約責任，您的利益亦有可能不足以應付您的需要。因此，在計劃利益時，您應考慮通脹帶來的影響。
5. 此基本計劃乃由香港永明金融有限公司所簽發的保單，您所獲得的利益將視乎香港永明金融有限公司的支付能力。如我們因無力償還而未能履行保單下的合約責任，您可能損失全部或部分已繳保費和利益。
6. 如發生以下情況，我們有權終止此基本計劃（以最先者為準）：
   a. 累積保單貸款和利息超過保證現金價值和存放在我們的任何其他款項的總和；
   b. 指定受保人身故；或
   c. 基本計劃期滿。

重要提示

由2018年1月1日起，所有保單主權人均需透過保險公司向保險業監管局為其新做和生效中的保單繳付保費徵費。所適用的徵費率將根據保單日期或保單周年日而釐訂。有關保費徵費詳情，請瀏覽我們的網站www.sunlife.com.hk/levy_chi或保險業監管局網站www.ia.org.hk。

此推銷刊物僅供參考。有關字詞的釋義和保障範圍的完整的條款及細則的詳情，請參閱保單文件樣本。

取消保單的權利

如果您並非完全滿意您的保單，您有權於冷靜期內取消您的保單。

透過向我們提供要求取消保單的書面通知，您的保單將被取消和任何已繳的保費及保費徵費將被退還，條件包括：(1)您取消保單的書面通知必須由您親筆簽署，並在緊接保單或冷靜期通知書(以說明冷靜期之到期日)交付予您或您的代表之日起計的21個曆日內(以較早者為準)，由我們的辦事處(九龍紅磡紅鸞道18號祥祺中心B座地下)或電郵(hk_csd@sunlife.com)直接收到；及(2)如本公司在收到您的取消保單申請前，曾經就有關保單作出任何賠償，則不會獲退還保費及保費徵費。

關於 Sun Life 永明

Sun Life 永明由 1892 年起扎根香港，提供卓越的產品與服務超逾 130 年，致力令香港更閃亮。

Sun Life 永明是主要的國際金融服務機構，透過專業和經驗豐富的銷售團隊為個人和企業客戶提供各類產品和服務。我們為您提供全面的人壽和醫療保障、財富管理和退休策劃綜合方案。我們不僅提供多元化的產品，更具備團體福利和第三方退休金行政管理的豐富經驗。

我們深明您在人生不同階段的各種需要，因此提供多種保險產品，包括儲蓄及人壽保障、康健及意外、萬用壽險與投資壽險計劃。**傳愛儲蓄計劃 II** 屬 Sun Life 永明儲蓄及人壽保障系列保險產品，旨在為您提供完善的理財方案。

您可透過以下途徑了解我們更多的資訊：

- 網址：sunlife.com.hk
- 客戶服務熱線：2103 8928
- 請聯絡您的理財顧問

此推銷刊物旨在香港派發，並不能詮釋為在香港境外提呈銷售、游說購買或提供任何香港永明金融有限公司的產品。有關釋義和完整的條款及細則的詳情，請參閱保單文件樣本。我們將應您要求提供相關文件。如果此推銷刊物與保單文件內容不符，則以保單文件為準。

香港永明金融有限公司
（於百慕達註冊成立之有限責任公司）

客戶服務中心
九龍紅磡紅鸞道 18 號
祥祺中心 B 座地下

客戶服務熱線： 2103 8928
傳真： 2103 8938
sunlife.com.hk

永明金融集團成員之一
總公司設於加拿大多倫多

2023 年 11 月編印
由香港永明金融有限公司刊發

9010261-C / 11-2023

FSC
www.fsc.org
混合產品
紙張 | 支持負責任的林業
FSC® C128503